



BORDERS
OFFERLINE

**granica
povreda -
smejući se
strahu
u lice**

Granica povreda je transnacionalna i transdisciplinarna umetnička platforma koja istražuje kako umetnost i humor doprinose interkulturnom dijalogu, društvenoj integraciji i miru unutar, i izvan Europe.

Umetnost, participaciju i razigrani pristup koristimo kao alate za nenasilni aktivizam i kreativnu transgresiju u borbi protiv straha, populizma i egzistencijalne teskobe.

Stvaramo prostor za dijalog između domaćina i novoprdošlog stanovništva, starosedelaca i autsajdera, polazeći od zajedničkih životnih apsurda i gadarija koje nas, sve skupa, zasmejavaju.

Strahu se smejemo u lice, i želimo da nam se i TI pridružiš u veličanju životnih radosti kako ne bi postali ogorčeni i slomljena duha.



Autor: Platforma Granica povreda (Borderline Offensive platform)

Dizajner: ŠKART

BO logo: LAB 436

Fotografije: Bo archive

Beograd: 2021

Autorska prava:

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported (CC BY-NC-SA 3.0)

Granica povreda - Smejući se strahu u lice bio je zvanični rat protiv straha, u službi umetničkog istraživanja i društvenog razvoja utemeljenog na umetnosti, koji se realizovao u periodu između 2017. i 2021. godine.



Umetnici iz Evrope i s Bliskog istoka istraživali su pitanja migracija, društvenih zona dodira, interkulturnih sukoba i dijaloga, izgradnje kolektivnog identiteta i povezivanja zajednice u savremenoj Evropi, kroz savremeno umetničko stvaralaštvo.



Humor i participativna umetnost korišteni su za usmeravanje interakcije, dijaloga i saradnje između zajednica migranata i domaćina, pozivajući ljude da međusobno podele znanje, poštovanje, smejući se istim stvarima i sebi samima.



Glavne preduzete vojne operacije uključuju:

2017 Uspostavljanje #BorderlineOffensive zajednice i njenog Manifesta

2018 Transnacionalne umetničke rezidencije za umetnike iz Evrope, Turske i s Bliskog Istoka

2019 Producija i turneja umetničkih dela #BorderlineOffensive

2020 Pandemija COVID-19 = Taktičko povlačenje + nabavka municije za sajber ratovanje

2021 Organizacija #BorderlineOffensive festivala i Skupštine

Ovde je predstavljen **Arsenal** (poznat i kao umetnički projekti) koji se koristi u pozorištu rata. Plaćenici Arsenala i Granica povreda dostupni su za dalju borbu. Postupci se rešavaju izvan računovodstva globalnog vojno-industrijskog kompleksa.



Muzej realne istorije (Museum of Real History)

2019, Ivana Šatekova (Ivana Šáteková), pozorišna grupa Zukak (Zoukak Theatre Group) i Abduldžabar Alsuhili (Abduljabbar Alsuhili)

Multimedijalna izložba i performans – predavanje koji predstavljaju komične teorije zavere rasista i populista kao apsolutnu istinu. “Uvreda kolektivnoj inteligenciji društva”, prema rečima kustosa umetnika-teroriste-izbeglice i njegovih saučesnika (uključujući i tebe).



Poezija Papirnih Lutaka (Paper Puppet Poetry)

2019, kolektiv ŠKART

Kolektivno iskustvo osmišljavanja priče kroz pripovedanje za mladu publiku, da osmisle i izvode sopstvene priče o migraciji kroz čin pravljenja papirnih lutkica. Kao uradi-sam improvizacija koja se izvodi kad god i gde god, ovo iskustvo može evoluirati u animirani dokumentarac, izgovorenu reč, horsko pevanje, artivizam i scensku magiju ;)



Dugi težak put (The Long Heavy Road)

2019, Darinka Pop-Mitić i Nalan Yirtmac

Anegdote s puta koje nam pričaju migranti, koje pričamo s migrantima i za njih, s kojima se smejemo na glas, s kojima se smejemo da ne bismo zaplakali, one ironično tužne (ili samo tužne). Kroz kolektivno izrađene ulične fanzine, šablone i alternativno e-izdanje, ove se priče dele s evropskom čitateljskom publikom u publikaciji koja nastavlja veliku zapadnjačku tradiciju uličnih novina (fanzina). Svako izdanje priprema drugačiji urednički tim koji se stalno menja.



Tri migranta u čamcu (o krijumčaru da i ne govorimo) (Three Migrants in a Boat (To Say Nothing of the Smuggler))

2019, Petko Durmana (Petko Dourman)

Video instalacija, igranje uloga i istraživački performans koji parafrazira scene iz humorističkog klasika "Tri čoveka u čamcu" Džeroma K Džeroma, samo što se ovdje radi o tri migranta krijumčarena preko rečne granice po mrklom mraku. Vidljivo samo uređajima za noćni vid koje koristi granična policija.



Gejming uprkos strahu (Gaming in the Face of Fear)

2020, Salam Al Hasan (Salam Al Hassan) i Ajzak Kraft van Ermel (Isaak Kraft van Ermel)

Prototipovi videoigara zajedno su osmišljeni i realizovani u interkulturnom procesu. Sami ili s više igrača, usredstveni na strategiju, igraće ulogu i socijalnu dedukciju, moraćete da dekonstruišete stereotipe i donosite teške odluke kao maloletnik bez pratnje, krijući se ili evropski migrant koji beži na Bliski istok.



Ilustrovani vodič za migrante kroz evropsku korupciju (The Migrant's Illustrated Guide through European Corruption)

2021, Muzej korupcije (Museum of Corruption)

Digitalna anderground publikacija u kojoj su prikupljena originalna umetnička dela koja se bave iskustvima lične ili institucionalne korupcije: od podmićivanja za uspešan put do šengenskog prostora ili legalnog statusa, do toga kako su lokalni ortaci ugrabili evropske novce za nezakonito bogaćenje. Za migrante koji brzo uče ili euroskeptike koji sporo uče.



Nova izdanja (New Releases)

2021, Nadir Sonmez (Nadir Sönmez)

Eksperimentalni onlajn performans (video), koja proizlazi iz originalne mikropozorišne predstave. Raspirujući seksualnu napetost između evropskog i ne-evropskog mentalnog sklopa, književni pogled Zapada na izbegličku krizu parodiran je u razgovoru o neobjavljenoj erotskoj fikciji između turskog akademika i bliskoistočne izbeglice.



Mi, Narod! (We, The People!)

2021, Pozorište na peronu (Divadlo Na Perone) i Sitse Shaulk (Sytze Schalk)

Interaktivna, društveno angažovana pozorišna predstava o zamišljenoj zemlji koja održava svoje prve demokratske izbore usred (klimatskih, ekonomskih, migracijskih) kriza. Publika su građani, a njihovi će odabiri uticati na sudbinu zemlje, kao i na tok predstave. Nas, Narod, nije briga ni za levo ni za desno, mi samo želimo da vlada reši naše probleme!



Apatridne markice [Remix] (Stateless Stamps [Remix])

2021, Kaled Džarar (Khaled Jarrar)

Interaktivni performans u kom moraš da učestvuješ kako bi postao deo filatelističke intervencije koja promišlja o ljudskim pravima, životu bez državljanstva, globalnoj komunikaciji i pojmu nacionalne države. Dopisuj se koristeći apatridne poštanske markice, napravi svoje sopstven ili ih predloži svojoj nacionalnoj pošti.



Mrzim kazalište, volim pornografiju (I Hate Theatre, I Love Pornography)

2020, Pozorišni kolektiv Zukak (Zoukak Theatre Collective)

Pozorišna predstava, snimljena za striming na internetu. Dostupno samo kao krijumčarena roba koju sami tvorci virtualno krijumčare. Radnja nas vodi kroz najatraktivnije priče s Bliskog istoka, pripremljene i poslužene upravo kako bi se zadovoljile potrebe i očekivanja naše voljene "zapadnjačke" publike s engleskog govornog područja.



Gerilske artivističke akcije (Wildfire Artivism Actions)

2021, Sane Bukl(Sanne Boekel) i Ida vad de Li (Ida van de Lee)

Intervencije participativnog artivizma, osmišljene kao deo kampanje na lokalnom nivou za humanu izbegličku i migracionu politiku u Holandiji. U akciji Kisvejzer (Kieswijzer) dele se hakovani predizborni plakati na kojima su sloganii kampanja stavljeni u kontekst trenutne situacije u izbegličkim kampovima. Akcija „Dom za sve“ poziva prolaznike da rekreiraju stvarnost, slikajući decu migrante u novom domu.





Creative
Europe



GRAD
ZAGREB

SYMBIOSIS



MUSEUM
OF HUMOUR
Gabrovo, Bulgaria



KEUNSTWURK



CREATIVE
INDUSTRY
KOSICE //



provinsje fryslân
provincie Fryslân



اجهات
Ettijahat

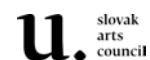
kair



PLOVDIV 2019
European Capital of Culture



VÄSTRA
GÖTALANDSREGIONEN
KULTURNAMNDEN



slovak
arts
council



ANADOLU KÜLTÜR



KOŠICE



République de Slovénie
Ministrstvo za kulturo in informacije

This publication was co-financed by: Creative Europe, Västra Götaland Region, Ministry of Culture and Information of Serbia, Slovak Arts Council, City of Kosice, City of Zagreb, Province of Friesland, Plovdiv 2019 Foundation, and National Culture Fund of Bulgaria. The content of this publication represents the views of the author only and is their sole responsibility. The co-funders cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



ENHISIVE

DERIVATIVE

BORDERS
OFF OFFERLINE
DEFENSIVE